



ORGANIZATION OF
AFRICAN UNITY
Secretariat
P. O. Box 3243

منظمة الوحدة الأفريقية
السكرتариات
ج. ب. ٣٢٤٣
Organization DE L'UNITE
AFRICAINE
Secretariat
B. P. 3243:

أديس أبابا ٥٠ ١٩٦٧

مجلس الوزراء
الدورة العادية الثالثة والثلاثين
ضروفيا - ليبيريا - يوليو سنة ١٩٦٧

CR/966 (XXXIV)
Add. 4



طلب

الحصول على صفة المراقب لدى منظمة الوحدة الأفريقية
المقدم من
مركز شرق إفريقيا للبحوث الخاصة بالتراث المنقول
واللغات القومية الأفريقية

الطلب التقديم من مركز شرق افريقيا للبحوث

الغائية بالتراث المنقول واللغات القومية

الافريقية للحصول على صفة المراقب

بيان رقم ١٧٣٦ تقدم مركز شرق افريقيا للبحوث بطلب
الحصول على صفة المراقب وله اتجاه جد هام مشترك مع بين الحكومات - بطلب
للحصول على صفة المراقب لدى منظمة اليونسكو الافريقية في يانايرو ١٩٧٠ . ويوجد
بـ: مقر المركز الذي يعتبر منظمة اقليمية في زنبار وتنزانيا وتمثل اهدافه

الرئيسية فيما يلي في مذكرة

**بياناً - إدارة وتنسيق مشاريع البحوث التي لها اولوية وطابع اقليمي في الدول
الاعضاء في مجال التراث المنقول واللغات القومية الافريقية**

بـ - ضمان الاتصال بالمنظمات القومية والدولية الأخرى التي لها أهداف

**جـ - اتخذ جميع الخطوات الضرورية لتسهيل وتشجيع المباركة الاجنبية
للسكان الافريقيين في البحوث الثقافية واللغوية في المجالات المذكورة**

أثنا .

ـ تقديم المساعدة لتدريب العاملين في البحوث في هذه المجالات ،
ـ تحفيز وسائل جمع وتحليل وحفظ ونشر التراث المنقول واللغات الافريقية
ـ وـ : تصفيف نتائج البحوث ونشرها بين الدول الاعضاء وتقديم المشورة لهذه
ـ الدول حول خير الوسائل لاستخدام نتائج البحوث في احياء التاريخ
ـ الثقافي واللغات القومية .

ووفقاً للميثاق، المركز المرفق مع هذا التقرير والذى لوقيته خمس دول من الدول الاعضاء هى: أصدافشتر وبروندى وأثيوپيا والسودان وتنزانيا فقى اكتتب، البجز الاول منه فى ٢٩ سبتمبر ٢٠١٣ (لوشنوالتاريج) الذى تم فيه توقيع الميثاق . ومن المقرر ان يفتح المركز رسمياً فى يوليليو ٢٠١٤ . ويقسم العمالون بالمركز حالياً بالأعداد لهذه المناسبة .

وقد تقدم المركز أيضاً بطلب مساعدة مالية من منظمة الوحدة الأفريقية وساندته في ذلك ستارة تنزانيا في اديس ابابا التي ذكرت في مذكرة المرفقة بطلب الحصول على صفة المراقب مايلي :

"نظراً للصادر المالية التي يواجهها هذا المركز الذي انتهى " حدثنا فان سفارة تنزانيا تصرّب ، بالنيابة عن جميع الدول الاعضاء، المعنوية ، عن رغبتها في ادراج الطلب الذي تقدم به المركز للحصول على صفة المراقب وكذلك طلب الحصول على مساعدة مالية في جدول اعمال مجلس الوزراء المقرر عقده في نيروسى في مارس ٢٠١٤ للبحث فيها "

وقد تقرير غرض الطلب المقدم من المركز على مجلس الوزراء "نظراً للسدم تلقى الوثائق ذات النصلة . وتنص مما يلى منح صفة المراقب لدى فنادمة الوحدة الأفريقية على تقديم صورة من الميثاق أو القانون الاساسى للمؤسسات الراغبة فمس الحصول على هذه الصفة بالإضافة الى تقرير عن انشطتها وصادر تمويلها بحسب في ذلك آخر موعد لها على ان يتم ارسال عدداً كافياً من هذه الوثائق باللغات العمل الثلاثة الى الامانة العامة لمنظمة الوحدة الأفريقية لتبسيط تصديقها علميـى الدول الاعضاء ."

وقد أرسل المركز بالفعل بعض الوثائق في ابريل ١٩٧٦ و ذلك بحسب
الامانة العامة التحضيرية بارسال باقي الوثائق لتعديلهما على الدول الاعضاء الا انها
لم تتلق شيئاً مما ابى الى تأجيل النظر في الطلب . وتنص معايير منع صفة
المراقب لدى منظمة الوحدة الافريقية على عدم عرض الطلبات على مجلس الوزراء الا
إذا كانت مستوفية للشروط .

من المركز على مجلس الوزراء على ان تقدم الامانة العامة ما لديها من وثائق
في هذا الشأن .

وما لا شك فيه أن اهداف المركز واغراضه تتفق مع اهداف واغراض منظمة
الوحدة الافريقية وانه جدير بالحصول على صفة المراقب وعلى دعم طالى من المنظمة
والجدير بالذكر أن هناك مركز مشابه تابع لمنظمة الوحدة الافريقية في
نيامي . وتحصي الامانة العامة بالاستجابة الى طلب المركز على الرغم من عدم استيفاء
الإجراءات الخاصة به بالكامل .

الوثائق المرفقة

مرفق ١ المذكورة في المرسلتان من السدا وتنزانيا

مرفق ٢ في البالى المقدم من المركز

مرفق ٣ مذكرة مهندس المركز

مرفق ٤ بهذه خلقيا

CM/966 (XXXIII)

Add. 4

Annex I

Page 1

7/5/3/G

رقم

١٩٧٦ بيونية

تهنئ سفارة جمهورية السودان الديمقراطية بحياتها الى الامانة العامة لمنظمة الوحدة الأفريقية وتتشرف بأن تقدم لها نسخة من برقية تليكس تلقتها من مركز شرف إفريقيا للبحوث الخاصة بالتراث المنقول واللغات القومية الأفريقية ترجو فيه من السفارة أن تطلب إلى المستشار القانوني لمنظمة الوحدة الأفريقية إدراج طلبها الخارج بالحصول على صفة المراقب في الجدول اعمال دورة مجلس الوزراء المقرر عقدها في مونرويا من ٦ - ٥ يوليو ١٩٧٦

وتقديم سفارة جمهورية السودان الديمقراطية هذه القرصنة لتمرر للأمانة العامة لمنظمة الوحدة الأفريقية عن أسمى آيات التقدير

الإمامة الخامسة

لمنظمة الوحدة الأفريقية

اديس ابابا

الدبلوماسي

٢٠١٣

CM/966 (XXXIII)

Add. 4

Annex I

Page 2

الى الامين العام لمنظمة الوحدة الافريقية

اديس ابابا

سفارة تنزانيا

TZAC/0.10/G/1 ١٩٢٩/٦/٦

تهدي سفارة جمهورية تنزانيا اطيب تحياتها الى الامانة العامة لمنظمة

الوحدة الافريقية وتتشرف ان توجه عنايتها الى مذكرة السفارة رقم

TZAC/0.10/G/1 بتاريخ ٢٦ ابريل سنة ١٩٢٩ المرفقة مع عدد من

الوثائق كان قد طلبها المستشار القانوني لمنظمة الوحدة الافريقية

بخطابه رقم CAB/LEG/117/83 بتاريخ ٢ فبراير سنة ١٩٢٩ بخصوص

متحف صفة البراقب لمرکز شرق افريقيا للبحوث الخاصة بالتراث المعمول واللغات

القومية الافريقية .

ونظرا لأهمية هذا الموضوع ترفق السفارة مرة اخرى نسختين باللغتين

الانجليزية والفرنسية لميثاق المركز وخلفيته التاريخية للتكرم بتوزيعها على

الدول الاعضاء لمنظمة الوحدة الافريقية في اسرع وقت ممكن بواسطة المكتب

المختص بالامانة العامة .

كما تود السفارة ايضا ان تشير الى الخطاب رقم 16.2

بتاريخ ٧ ابريل سنة ١٩٧٢ ، الذي يطلب فيه مدير المركز ادراك طلبه في جدول اعمال دورة مجلس وزراء منظمة الوحدة الافريقية المقرر عقدها بمدغشقر في بوليفار

سنة ١٩٧٣

فاما اخذنا في الاعتبار ان لهذا الملتقى قد قدم منه شهر بناء

١٩٧٢ ، فإن السفارة ترجو أن تعيين الأمانة العامة على توزيع الوثائق المشار إليها

على كل الدول الأعضاء للنظر فيها وإن تدرج طلب المركز في جدول اعمال

مواعيده معرفيا

وتفتح سفارة جمهورية تنزانيا بهذه الفرصة لتجذب الأمانة العامة لمنظمة

الوحدة الافريقية خالص احترامها

الى مراجعتها

الى اقرب وقت ممكن

وتحتاج الى مراجعتها في هذا الصدد

بيان تفصيلي يوضح

السيد الأمين العام لمنظمة الوحدة الأفريقية

الطلب المقدم من مركز شرق إفريقيا

للبحوث الخاصة بالتراث المقول واللغات

القومية الأفريقية للحصول على صفة

المراقب لدى منظمة الوحدة الأفريقية

رأى مناقشات جادة بين عدد من دول شرق إفريقيا الأعضاء
في منظمة الوحدة الأفريقية منذ عام 1970 لإنشاء هذا

المركز في إطار منظمة الوحدة الأفريقية.

٢- وستتعرض الوثيقة المرفقة مع هذا الخطاب والتي تسلط

بذلة خلفية للمركز والأهداف الرئيسية له، وقد أوردناها فيما

يللي لزيادة الإيضاح:

أ- إدارة وتنسيق مشاريع البحوث ذات الطابع الأقليمي

والتي تتمتع بال الأولوية في الدول الأعضاء في مجال

التراث المقول واللغات القومية الأفريقية.

السيد رئيس
الجنة
الدولية

ب) ضمان الاتصال مع المنظمات القومية والدولية الأخرى التي لها أهداف مشابهة.

ج) اتخاذ الإجراءات الكفيلة بتسهيل وتنشيط الاشتراك الفعلى للشعوب الأفريقية في البحوث الثقافية واللغوية في المجالات المشار إليها آنفاً.

د) المساعدة في تدريب موظفي البحوث في هذه المجالات.

هـ) تحرير الوسائل المتعلقة بجمع، وتحليل، وحفظ، والحفاظ على، وأذاعة التراث المنقول واللغات الأفريقية في كل دولة عضو في المركز.

إـ) جمع نتائج البحوث ونشرها على الدول الأعضاء وتقديم المشورة لها حول أفضل الوسائل لاستخدام نتائج البحوث لدعم التاريخ الثقافي واللغات القومية.

لـ) إثبات أن أساس التعاون في المركز بالنسبة للدول الأعضاء المشتركة وكذلك المكونين التنظيميين يتضمنها القيمة، الذي وقعته الدول الأعضاء الشخصي، زنزانت في ٢٠ سبتمبر ١٩٧٢، وهي مدعشقر، وبورندي، وأسيوط، والسودان، وتزاينا.

والصياغة مرفق بهذه المخطاب . غير أن عدداً كبيراً من الدول الأعضاء في شرق أفريقيا أبدت اهتماماً كبيراً واشتراكاً بصورة فعالة في المباحثات التي أسفرت عن توقيع الصياغة . والمؤلف للصياغة ألبنت قدمنا عدداً كبيراً منها . إن لم يكن ذلك بصورة صادرة بالتوقيع على الصياغة ، فالانضمام إلى المركز حينما تصبح فوائده واضحة عند ما يحيط المركز بـ كامل طاقته .

ستلاحظون مركز شرق أفريقيا لبحوث التراث المنقول واللغات القومية الأفريقية بحسانة كاملة من جانب اليونسكو .

ـ كوسيلة لدعم تنمية الثقافة والحفاظ عليها وكذلك النهوض

باللغات التوبيعة الافريقية في الدول الافريقية الاعضاء في منظمة الوحدة

الافريقية، فانها سوف تتيح للمركز القدرة على المشاركة في المباحثات

المتعلقة بالمنظمة، وأن تجعله في مركز افضل لاداء مهامه لتكون اشر

تمشيا ووفقا لا غرائب واهداف منظمة الوحدة الافريقية في هذا الصدد.

٦ - فقد لا يكون من العلامات الاشارة هنا الى أن مركزا، مما ثم له نفس الاهداف موجود في نياجرا (النيلجر). ونحن نعرف أنه يتمتع بالفعل بوضع

المراقب في منظمة الوحدة الافريقية .

- ٧ - الفرز من هذه الخطاب مزدوج :

أ - احاطة منظمة الوحدة الافريقية علما بوجود هذا المركز، و

ب - المطالبة رسميا الحصول على وضع المراقب في هذه المنظمة .

مع خالق احترامي ،

(أ.ج. م.تيباكوبيرا)

رئيس اللجنة الادارية لمراكز شرق افريقيا

لبلجيوم، التراث المنقول واللغات القومية

الافريقية

نسخة الى : ١ - رئيس مجلس وزراء مركز شرق افريقيا لبحوث التراث المنقول

واللغات القومية الافريقية ،

ص.هـ ب ٤٥٦

زنزانة

٢ - وزارة الخارجية

دار السلام

بيان سفارة تنزانيا

لأندرايمبابا

اثيوبيا

مقدمة

١ - ميثاق مركز شرق افريقيا لبحوث التراث المتنقل واللغات القومية

الافريقية لغة

٢ - نبذة تاريخية عن مركز شرق افريقيا لبحوث التراث المتنقل واللغات

القومية الافريقية .

ميثاق مركز شرق إفريقيا

للبجوات الخاصة بالتراث المنقول واللغات القومية الإفريقية CM/966 (XXXIII)

Add. 4

Annex III

Page 1

الدليلاجنة

إن، حكومات الدول التالية

جمهورية بورندي ، جمهورية القمر ، الحكومة العسكرية ، الموعقة
لائيوبيا الاشتراكية ، حكومة كينيا ، جمهورية مدغشقر
الديمقراطية ، موريشيوس ، جمهورية موزمبيق الشعبية ، جمهورية
رواندا ، جمهورية البيشيل ، جمهورية الصومال الديمقراطية
، جمهورية السودان الديمقراطية ، جمهورية تنزانيا المتحدة
جمهورية أوغندا ، المجلس التنفيذي لجمهورية زائير ،

إذ تصرّب عن ادراتها لمسؤولياتها في أحياء وتعزيز وتقسيم

ونشر الثقافة الإفريقية ،

وإذ تذكر بالقرار ٣١٣/٣٤٩ الفقرة من البرنامج والميزانية
وثيقة رقم ١٩٢٥/١٩٢٦ والذى وافق
عليه المؤتمر العام للميونسكو فى عامي ١٩٢٤ و ١٩٢٥ بالتزامن
والذى فيه المدير العام المساعدة فى إنشاء مركز لدراسة
التراث المنقول وترقية اللغات القومية الإفريقية ،

وادى ذكر بالتوصيات، ذوايا، للمؤتمر الحكومي للسياسات الثقافية الذي انعقد بأكرا، غانا، بين ٧-١٠ أكتوبر الى ٦ نوفمبر ١٩٧٥ والمبني على طلب الى منظمة الوحدة الأفريقية والدول الاعضاء اعطاء الأسلوبية القصوى للقرارات المذكورة أعلاه ،

وادى تذكرة بالمواضيع ٢١٦١٦١٦١٦٣٠ من الميثاق الثقافي الأفريقيا الذى اجازه رؤساء الدول والحكومات الأفريقية في مؤتمر القمة المتبعد ببورت لويس من ٢ - ٦ يوليو ١٩٧٦ والذى يطلب الى الدول الأفريقية الاعتراف بالحاجة المطلحة لتطوير اللغات الأفريقية لضمان تقدمة الثقافي ، وتعزيز التقدم الاقتصادى والاجتماعى ، وتطبق الأخلاصات الضرورية لارحام اللغات الأفريقية في مجال التعليم على كافه المستويات ، وخلق تعاون ثقافي أفريق كأسس سلام في التفاهم المتبادل ، واثراء الثقافة ، القومية ، وال Africaine ، وانشاء وتطوير موزع ، تبادل المعلومات ، والبحوث ، والوثائق ، خطب المستويات ، العلمية ، وشبه العلمية ، وال Africaine ،

واقتناعا من بالحاجة المطلحة لتطبيق استوصيات والقرارات أنفسها ، الذكر ،

تعلن موافقتها على انشاء مركز الشرق افريا للبحوث الخاصة بالترا المنقول واللغات القومية الأفريقية والذى تم إثباته الحكم التالية :

الجزء الأول : الأهداف والمبادئ

المادة (١)

مركز شرق أفريقيا للبحوث الخاصة بالتراث المنقول واللغات
القومية الأفريقية ، والذي يشار إليه فيما بعد بـ
(E A C R O T I A N A L) . بالمركز هو ، مؤسسة إقليمية أنشئت
بموجب الاتفاق ، الموقع بين الدول الأعضاء المؤسسة على النحو

الميثاق .

المادة (٢)

أقر المركز زانزيبار بجمهورية تنزانيا المتحدة .

المادة (٣)

للمركز الشخصية الشرعية الاعتبارية .

المادة (٤)

أهداف المركز كلى التالية :

١- تنسيق وتحديد أولويات مشاريع البحث ذات الصبغة

الإقليمية وذلك بمراقبة التخطيط وتمويل مثل هذه

المشاريع عن طريق الأعتمادات التي يتم الحصول

عليها من الدول الأعضاء، واليونسكو، ومنظمات

الوحدة الأفريقية وغيرها من المنظمات الدولية

والأفراد.

٢- ضمان الاتصالات مع المنظمات القومية والدولية

ال الأخرى لتنزيل الأهداف المأهولة في مجال الثقافة

وتوسيع التعاون وموسسات البحث القومية والدولية

من أجل تحقيق هذا الميثاق.

٣- اتخاذ التدابير اللازمة من أجل:

تسهيل البحث العلمي في مجال اللغات

الأفريقية والتراث المنقول.

تشجيع الأشخاص المبدعين للمساهم الفعال للمواطنين الأفارقة في

البحوث الثقافية وتطويرها.

٤- المساعدة في تدريب الموظفين الملائمين ومد
المراكز القومية بـالـمـاـكـنـاتـ الـتـقـنـيـةـ الـضـرـورـيـةـ فـيـ
مـجـالـ أـنـشـطـتـهـاـ .

٥- تـقـوـيـةـ وـتـنـشـيـطـ الـمـشـرـعـاتـ شـبـهـ الـأـقـلـيـمـيـةـ وـرـأـيـهـ الـمـارـازـ
الـقـوـمـيـةـ لـلـمـؤـسـسـاتـ الـأـكـادـيـمـيـةـ أـوـ الـثـقـافـيـةـ وـغـيـرـهـ مـيـنـ
الـمـنـظـمـاتـ الـقـيـمـةـ تـعـمـلـ فـيـ تـعـزـيزـ الـبـحـوثـ وـتـطـوـيرـ الـتـارـيـخـ وـ
وـالـلـغـاتـ وـالـثـقـافـةـ .

٦- تـطـوـيرـ وـسـائـلـ تـجـمـيعـ وـتـجـلـيلـ وـحـفـظـ وـنـشـرـ الـتـرـاثـ الـمـنـقـولـ
وـالـلـغـاتـ الـقـوـمـيـةـ إـلـيـهـ .

٧- تشـجـيـعـ الـبـحـوتـ فـيـ مـجـالـ الـتـرـاثـ الـمـنـقـولـ وـالـلـغـاتـ
إـلـيـهـ عنـ ظـرـيـقـ اـلـنـظـيـمـ الـنـدـوـاتـ وـالـمـوـعـدـاتـ
الـدـولـيـةـ وـالـمـاسـبـقـاتـ الـمـحلـيـةـ وـتـوزـيـعـ الـجـوـائزـ وـالـمـكـافـاـتـ
مـنـ أـبـلـ تـشـجـيـعـ الـتـيـارـ الـسـلـيمـ لـلـمـلـوـوـاتـ بـيـنـ
الـبـاحـثـيـنـ وـالـمـهـمـتـيـنـ بـتـعـزـيزـ الـتـطـوـرـ الـثـقـافـيـ .

٨- تـحـرـيرـ وـتـبـيـعـ وـنـشـرـ الـوـثـائقـ الـثـقـافـيـةـ (ـ الـمـتـصـلـةـ بـحـكـمـ
طـبـيـعـتـهـ بـالـتـطـوـرـ الـثـقـافـيـ)ـ الـمـتـعـلـقـةـ بـالـلـغـاتـ وـالـتـرـاثـ
فـيـ شـرـقـ إـفـرـيـقـيـاـ .

٨- تجربة الموارد اللغوية في شرق أفريقيا من أجل
تشجيع الأسماء الثقافية في التنمية الاقتصادية
والاجتماعية للمجتمعات الأقلية والقارية في
أفريقيا .

القسم الثاني في الهيكل التنظيمي

أ- مجلس الوزراء

المادة (٥)

أ- أعلى جهاز للمركز هو مجلس الوزراء المكون من وزراء الثقافة في الدول الأعضاء (ويشار إليه فيط بحد مجلس الوزراء) .

ب- ينتخب مجلس الوزراء رئيسا من بين أعضائه لمدة عامين بصورة دورية بين الدول الأعضاء .

المادة (٦)

يجتمع مجلس الوزراء مرة كل عامين ليتلقى وينظر في تقارير الصحف وغيرها من المعلومات الضرورية حول انشطة المركز التي ترافقها إليه اللجنة الإدارية .

المادة (٧)

يمكن لمجلس الوزراء أن يعقد دورة لستثنائية إذا طلب ذلك ثلث ($\frac{1}{3}$) أعضائه من الدول الأعضاء . و كما يمكن عقد مثل هذه الدورة الاستثنائية من قبل الأمانة العامة بالتشاور مع الرئيس الحالى للدورة .

المادة (١٧)

تقوم اللجنة الإدارية بما يلي:

أ- تجتمع مرة واحدة كل عام في دورتين عامتين.

ب- تجتمع في دورة استثنائية تعقد بناء على طلب

الجنة الإدارية (ثلث أعضائها) عضويتها كحد أدنى.

ج- تنتخب رئيسا لها من بين أعضائها تنتهي

فترة رئاسته عند بدء الدورة الجديدة للجنة، كما

يمكن إعادة انتخابه، ولكن ينبع ذلك من ذلك

إمكانية أن يكون منصب الرئاسة موزعًا بين متذوقي

الدول الأعضاء

د- تعيين المدير التنفيذي بأغلبية التلتين للدول الأعضاء

الحاضرة والمشتركة في التصويت، ويعين المدير

التنفيذي لمدة أربعة أعوام قابلة للتجديد لأربعة

أعوام أخرى.

هـ تحديد برامج أنشطة البحث العلمي السنوية

ووضع الميزانية وتحديد الاشتراكات المالية لكل دولة

عضو.

الامانة العامة

المادة (١٢)

يرأس الأمانة العامة المدير التنفيذي ، يعمل تحت ادارة

المدير التنفيذي :

- مدير الادارة والشئون المالية .

- مدير البحوث والنشر .

- مدير الخدمات الفنية .

المادة (١٣)

يعتبر المدير التنفيذي مسؤولاً لدى مجلس الوزراء بواسطة

اللجنة الإدارية عن ادارة شئون المركز .

وتتضمن مسؤوليات المدير التنفيذي :

- تنفيذ قرارات مجلس الوزراء واللجنة الإدارية .

- الاتصال بحكومات الدول الأعضاء وبالمنظمات الدولية

- تنظيم التدريب والحلقات الدراسية والندوات
والأجتماعات الأخرى ،

- الإشراف على مشروعات الابحاث كما حددت ذلك
اللجنة الإدارية ،

- أن يكون أميناً لمجلس الوزراء واللجنة الإدارية ،

- أن يطلب ويتقبل ، نيابة عن مركز شرق افريقيا للبحوث الخاصة
بالترااث المنقول واللغات القومية الافريقية ، الهدايا والهبات
والtributes الأخرى التي تقدم للمركز ، شريطة ان يوافق مجلس
الوزراء على ذلك .

المادة (١٤)

- أ) يكون مدير الشئون الإدارية والمالية مسؤولاً عن :
- المسائل الإدارية المتصلة بتنمية المعاطين والشئون المالية ،
 - الخدمات المكتبية ،
 - صيانة المعدات المكتبية والثناوى والمقطلات الأخرى .
- ب) سيكون مدير البحوث والمطبوعات مسؤولاً عن تنسيق أنشطة البحوث والتوثيق والمطبوعات .
- ج) سيكون مدير الخدمات الفنية مسؤولاً عن جميع الخدمات الفنية بما في ذلك التصوير السينمائي والتصوير الفوتوغرافي والتسجيل والنسخ .

المادة (١٥)

يتم تعيين مدير الشئون الإدارية والمالية ، ومدير البحوث والمطبوعات ، ومدير الخدمات الفنية ، وجميع العاملين الفنيين عن طريق الإعلان عن الوظائف الشاغرة في الصحف ووسائل الإعلام في الدول الأعضاء .

وسوف يتم تلقي طلبات واستعراضها وتقييمها بواسطة لجنة التعيينات ويتم بعد ذلك تقديم أسماء المرشحين الناجحين إلى اللجنة الإدارية للموافقة على التعيينات . وينبغي أن يتم الاختيار والتعيين ، كلما كان ذلك ممكناً ، على أساس توزيع الع隘وية .

الجزء الثالث - الميزانية

المادة (١٦)

يكون للمركز ميزانية مستقلة تتكون من المساهمات المالية والtributations من الدول الأعضاء واليونسكو ومنظمة الوحدة الأفريقية والمنظمات الدولية الأخرى ، ومن الأموال التي يتم الحصول عليها من بيع الموارد التي ينتجها المركز (المطبوعات والآفلام والأشرتات والتسجيلات الخ .)

المادة (١٧)

تحسب المساهمات المالية من الدول الأعضاء اعتماداً على أساس القاعدة التي تطبقها منظمة الوحدة الأفريقية أو حسماً يحد ذلك مجلس الوزراء .

المادة (١٨)

يقوم المركز باتخاذ كافة الخطوات الازمة من أجل الحصول على المساعدات المالية من المصادر المختلفة الأخرى سواءً أن كانت هذه المصادر هي الحكومات أو المنظمات الدولية أو المؤسسات أو المنظمات من الأفراد . وعلى الرغم من ذلك ينبغي أن لا تتصرف أي من مصادر التمويل بهذه من قريب أو بعيد إلى الأهداف المنصوص عليها في المادة الرابعة من هذا الميثاق .

الجزء الرابع - الأنشطة المنظمة

المادة (١٩)

يجوز للشئون المركزة من بعثتها إصدار مذكرات توجيهية لبيان
 - تنفيذ البرامج الذي وضعته اللجنة الإدارية ،
 - تنسيق البرامج الأقلية ،
 - اصياده وتجديده أحجزة التوثيق والتجزء الفني والمواد ،
 - تدريب العاملين الفنيين ورفع مستوياتهم .

طباعة الوثائق الخاصة بالتراث واللغات الأفريقية في المنطقة
 المصنفة والحافظ عليها والمعلم على نشرها ،
 تقديم المعلومات بصفة منتظمة إلى المؤسسات القومية / الفنية
 بالبحوث بصفتها أطلاعها أولاً بأول عن أنشطة المركز .

الجزء الخامس - تعديل الميثاق

المادة (٢٠)

يجوز تعديل هذا الميثاق بناءً على طلب أحدى الدول
 الأعضاء أو العدد منها ، وتصبح التعديلات على الميثاق سارية
 المفعول بالنسبة لجميع أعضاء المركز بعد ما تتم الموافقة عليها بالتصويت
 بأغلبية ثلثي الدول الأعضاء ، وتقر وفقا للأجراءات الدستورية لـ كل
 دولة عضو بواسطة ثلثي الدول الأعضاء بالمركز .

الجزء السادس والأمتيازات والخصائص

المادة (٢١)

يتقن الركزن والعلميين به ومتلكاتهم بالأمتيازات والخصائص
المنصوص عليها في خاصية الأمتيازات والخصائص الخاصة بالأمم
المتحدة وذلك بـ «أجزاء» جمیع التفییرات الفریزیة .

الجزء السابع - أحكام ختامية

التوقيع على الميثاق سريان مفعوله :

المادة (٢٢)

- ١ - سيكون هذا الميثاق مقدماً للتوقيع لجميع الدول التي ورد ذكرها في الديباجة ونيلك في جمهورية تنزانيا المتحدة حتى ٥ ديسمبر ١٩٧٧ (د) وسيصبح ساري المفعول بعد التوقيع عليه بواسطة ثلاثة أقل من الدول المشار إليها في الديباجة أو التوقيع عليه بوساطة من ينوبون عنها .
- ٢ - تقوم جمهورية تنزانيا المتحدة بإبلاغ كافة الدول المذكورة في الديباجة بكل توقيع مثل هذا وفق ما هو منصوص عليه في الفقرة الأولى من هذه المادة

٣- توضع الوثيقة الأصلية التي تتم صياغتها ، إن أمكن ذلك ،
باللغات الأفريقية والفتين إلاًّ إنجليزية والفرنسية وتكون
الجيمع بالتفصيل نفس الجهة ، ولدى حكومة جمهورية
莽扎尼亞 المتحدة التي ستبث بهصور ممتعة منها . إلى
جميع الدول المشاركة فيها في الديباجة .

القبول والانضمام

المادة (٢٣)

(أ) يجوز للدول التي ورد ذكرها في الديباجة ، والتي لم
تتوقع على الاتفاقية حتى ٢١ ديسمبر ١٩٧٧ ، أن
تنضم إليها في آخر الأمر .

(ب) توضع وثائق قبول أو انضمام هذه الدول مع حكومة
莽扎尼亞 المتحدة التي تقوم بإبلاغ كافة الدول
الاعضاء بذلك بخطاب في ذلك بذلك الدول التي قد تكون
قد رفعت الانضمام إلى العضوية .

(ج) يجوز لالأممية دولة أفريقية مستقلة ذات سيادة في داخل
نطاق منطقة شرق افريقيا الجديدة ، لم تضمن في
الديباجة ، ان تخطر البدير التنفيذي في أي وقت

(عن طريق حكومة جمهورية تنزانيا المتحدة) برغبتها في

الانضمام إلى الميثاق .

(د) يقوم المدير التنفيذي عند تلقيه لمثل هذا الخطأ كما جاء في الفقرة (ج) من هذه المادة ، بإرسال نسخة منه إلى كافة الدول الأعضاء . ويعتبر قرار كل دولة عضو إلى المدير التنفيذي الذي سيقوم ، عند حصوله على العدد المطلوب من الأصوات ، بنقل القرار إلى الدولة المعنية ،

(هـ) تقوم بعد ذلك الدولة التي تم قبولها بابداع وثيقة انضمامها وفقاً لحكم الفقرة (بـ) من هذه المادة ،

تسجيل الميثاق

المادة (٢٤)

سيتم تسجيل هذا الميثاق بعد أن يصبح ساري المفعول لدى الأمانة العامة المنظمة الوحيدة الأفريقية وال الأمم المتحدة ، عن طريق امانة منظمة الوحدة الأفريقية ، وفقاً للمادة ١٠٢ من ميثاق الأمم المتحدة .

تفسير المصتاق

المادة (٢٥) أي سؤال قد ينشأ عن تفسير هذا الميثاق بيت فيه بقرار من مجلس الوزراء الذي يكون قراره حول الموضوع **نهائياً وطلماً** بالنسبة لجميع الدول الأعضاء بالمركز.

لغات العمل

ستكون **لغات العمل** للمركز هي الإنجليزية والفرنسية بصفة موقته، ثم اللغات الأفريقية بعده ذلك.

أيقاف العضوية

المادة (٢٧) ١- يجوز لآلية دولة عضو الانسحاب من المركز في أي وقت بعد مضي عام واحد من التاريخ الذي أصبحت فيه عضوا وذلك بأعطاء اخطار كتابي بانسحابها الى حكومة

جمهورية تنزانيا المتحدة التي تقوم على الفور بأبلاغ
كافه الدول الأخرى الأعضاء بالمركز باستلام مثل
هذا الإخطار الخاص بالانسحاب .

٢٩
يصبح الانسحاب نافذ المفعول من تاريخ استلام حكومة
جمهورية تنزانيا المتحدة لمثل ذلك الإخطار بالانسحاب
يشترط على الرغم من ذلك ، في هذه الحالة أن تطلب
أية دولة عضو تنسحب من المركز مسئولة عن التوقف
بالتزاماتها نحو المركز بما في ذلك سداد الاشتراكات
فيما يختص بالعام المالي الحالى .

أشهادا بذلك فإن الموقعين أدناه والذين أعطتهم
حكوماتهم التفویض الكامل قد وقعا على هذا الميثاق في
التاريخ الموضح تحت توقيعاتهم .

صاحب السعادة السيد منقستي دستا ،
سفير فوق العادة وفوض لاثيوبيا لدى تنزانيا وكينيا ويوغوسلافيا ،
للحكومة العسكرية المؤقتة لاثيوبيا الاشتراكية .

السيد راميلياريسون ~~دانيبرى~~ ،

نائب وزير وزارة الثقافة والفنون ~~الشورية~~

لحكومة جمهورية موريتانيا الديموقراطية

٢٩ سبتمبر ١٩٧٧

السيد زاكوتو ~~أنتونى~~ ،

وزير التعليم والبيهقية الظرفية

لحكومة موريتانيا الديموقراطية

٢٩ سبتمبر ١٩٧٧

الدكتور احمد عبد ~~الجبارى~~ ،

مدير عام الادارة الثقافية

وزارة الثقافة والاعلام

لحكومة جمهورية الميدان الديموقراطية ،

٢٩ سبتمبر ١٩٧٧

السيد ايزال ~~إيمانويل~~ سيبيريسيو ،

وزير الاعلام والاعلام

لحكومة جمهورية تنزانيا المتحدة

٢٩ سبتمبر ١٩٧٧

CM/966 (XXXIII)

Add. 4

Annex III

Page 20

السيد. ايفيل مور،

وزير الشباب والرياضة والثقافة

لحكومة جمهورية بوروندي

٢٠١٩ - سبتمبر ٢٠١٩

مركز شرق إفريقيا للبحوث الخاصة بالتراث
النضول واللغات القومية الإفريقيـة

فتح مركز شرق إفريقيا للبحوث الخاصة بالتراث المنقول

واللغات القومية الإفريقيـة أبوابه وبدأ عـمـلـهـ فـيـ أـوـلـ عـاـمـ . وقدـ سـمـىـ تـعـيـينـ المـوـظـفـيـنـ الـغـرـرـوريـنـ لـتـشـفـيلـ المـكـتبـ وـهـ المـدـيرـ التـنـفـيـذـيـ وـهـ وـهـ مدـيرـ الشـئـونـ الطـالـيـةـ وـهـ اـدـارـيـةـ ، وـهـ مدـيرـ الخـدـمـاتـ الفـنـيـةـ ، وـهـ مدـيرـ الـبـحـوـثـ وـهـ النـشـرـ ، وـهـ مـوـثـافـ لـلـشـئـونـ اـدـارـيـةـ وـهـ مـسـاعـدـ لـهـ . وـهـ بـدـأـواـ بـالـفـعـلـ فـيـ وـضـعـ التـرـشـيـاتـ الـلاـزـمـةـ لـلـأـفـتـاحـ الرـسـمـيـ لـلـمـرـكـزـ فـيـ

يـولـيوـ ١٩٧٩ـ

نـبذـةـ خـلـفـيـةـ

يدخلـ المـرـكـزـ فـيـ اـطـارـ الخـطـةـ العـشـرـيـةـ لـلـيـونـسـكـوـ لـدـرـاسـةـ التـرـاثـ الـمـنـقـولـ وـتـنـمـيـةـ الـلـغـاتـ قـومـيـةـ الإـفـرـيقـيـةـ . وـهـ يـرجـعـ وـضـعـ هـذـهـ الخـطـةـ إـلـىـ اـيـمانـ الـيـونـسـكـوـ بـأـنـ الثـقـافـةـ هـىـ الرـوـحـ الـتـيـ يـسـتـمـدـ مـنـهـاـ إـيـ بلدـ كـيـانـهـ وـصـيـرـهـ وـأـنـ الثـقـافـةـ الإـفـرـيقـيـةـ تـسـتـمـدـ أـصـالـتـهـاـ مـنـ الـلـغـاتـ الإـفـرـيقـيـةـ وـالـتـرـاثـ الـمـنـقـولـ .

وكان المؤتمر المشترك بين الحكومات حول السياسات الثقافية، وهو المؤتمر الذي نظمته اليونسكو بالتعاون مع منظمة الوحدة الأفريقية في أكرا في أكتوبر/نوفمبر ١٩٧٥ قد أكد على هذه التكاليف ودعا إلى إنشاء مراكز قومية واقليمية في التوصيتين ^{٤٤} الصادرتين عنه.

وكانت موافقة مؤتمر رؤساء الدول والحكومات المنعقد في موريшиوس في يوليو ١٩٧٦ على الميثاق الثقافي الأفريقي بثابة أقرار منه للخطط الرامية إلى التهوض بالثقافة الأفريقية دراسة اللغات الأفريقية والتراث المنقول.

وكان من المقرر أصلاً أن يوفر المركز خدمات في هذا المجال لأربعة عشر دولة في شرق أفريقيا وهي جمهورية بورندي، وجمهورية القمر، وأثيوبيا، وجمهورية كينيا، وجمهورية مدغشقر الديمقراطية، موريшиوس، وجمهورية موزambique الشعبية، وجمهورية رواندا، وجمهورية سينيجال، وجمهورية تنزانيا المتحدة، وجمهورية الضمالة الديمقراطية، وجمهورية السودان الديمقراطية، وجمهورية أوغندا وجمهورية زائير، إلا أن حكومات خمس دول فقط هي التي وقعت على الاتفاقية التي أنشأ المركز بموجبها حتى الان.



وهي : حكومة جمهورية بورندي ، والحكومة العسكرية الموقعة
لا ثيوبليا الاشتراكية ، وحكومة جمهورية مدغشقر الديمقراطية ،
وحكومة جمهورية السودان الديمقراطية ، وحكومة جمهورية تنزانيا
المتحدة . ومن المتوقع ان تنضم بعدها الدول المذكورة اليها
الى المركز .

المهيكـل التنظيمـي

تشتمل أجهزة المركز ما يلى :

- أ - مجلس الوزراء ، ويضم وزراء الثقافة للدول الأعضاء ،
ويرأس الدورة الجالية السيد / أنه كيساني ، وزير
الثقافة وال MEDIA في حكومة تنزانيا .
- ب - اللجنة الإدارية ، وتضم عشرين من كل دولة من الدول
الأعضاء أحد هم يمثل المعاهد القومية المعنوية بالحياة
التراث المتقول واللغات القومية الأفريقية بينما يمثل
العنوان الثاني وزارة الثقافة . ويرأس اللجنة الإدارية
حاليا السيد / ج . تساكويتزا ، الأمين الأول لوزارة
الثقافة القومية والشباب لجمهورية تنزانيا المتحدة .

ج - الإمامة العامة : ويرأسها المدير التنفيذي وتضم :

المدير التنفيذي ، ومدير الشؤون الإدارية والمالية ،
ومدير البحوث والنشر ، ومدير الخدمات الفنية .

أهداف المركز

تشمل الأهداف الرئيسية للمركز ما يلى :

أ - الصادرة بأجراء وتحفيز وتنسيق البحوث ذات الظابع
الأثنيي في مجال التراث المنقول واللغات القومية
الأفريقية .

ب - دعم وسائل جمع وتحليل وحفظ ونشر التراث المنقول
واللغات القومية الأفريقية .

ج - تحرير ونشر الوثائق الثقافية المتعلقة باللغات والتراث
في شرق إفريقيا .

د - تقديم المساعدة لتدريب العاملين الملائمين .

هـ - العمل على إقامة الاتصال مع المنظمات القومية والدولية
الآخرى التي لها أهداف مشابهة .

المقر

تفيدت حكومة زيمبابوا جمهورية تنزانيا المتحدة ،
بتفويير ميني مناسبا للمركز . كما أرسل اليونسكو بالفعل بعض
المعدات الازمة للمركز .

الميزانية

تشمل مصادر التمويل المركز مساهمات الدول الأعضاء
والمساعدات المقدمة من اليونسكو ومنظمة الوحدة الأفريقية
بالإضافة إلى مساهمات المنظمات الدولية والمؤسسات الأخرى
التي تتفق أهدافها مع أهداف المكتب .

توقيع : سيد حوريز
المدير التنفيذي .

AFRICAN UNION UNION AFRICAINE

African Union Common Repository

<http://archives.au.int>

Organs

Council of Ministers & Executive Council Collection

1979-07

Application for Observation Status by the Eastern African Centre for Oral Tradition and African National Languages

Organization of African Unity

African Union

<https://archives.au.int/handle/123456789/9998>

Downloaded from African Union Common Repository